

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

8 NOVEMBER 1961

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 28 maart 1960
betreffende het rust- en overlevingspensioen der
zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een vrij aanzienlijk gedeelte der gepensioneerden genieten slechts gedeeltelijk het bedrag, waarop ze recht hebben, omdat ze geen volledige loopbaan kunnen bewijzen.

In algemene regel wordt voor dergelijke gevallen geëist dat de bewijsvoering der loopbaan zou geleverd worden van het jaar 1926 af tot aan het bereiken van de pensioenleeftijd.

Iedereen weet hoe gebrekkig onze sociale wetgeving werd toegepast tussen de twee wereldoorlogen. Wegens ontbrekende stortingen moet dan het bewijs van de beroepsloopbaan worden geleverd door alle rechtsmiddelen, behalve door getuigen. Heel wat aanvragers kunnen deze bewijsvoering niet volledig leveren, en bekomen hierdoor een verminderd pensioen.

Deze al te strenge bepaling in onze diverse wetgevingen werd enigszins gemilderd in de pensioenstelsels voor arbeiders en bedienden.

Indedaad, de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders werd door de wet van 1 augustus 1957 als volgt aangevuld :

« Art. 34 — 2° : Bij het vaststellen van de rechten van een persoon die aanspraak maakt op het genot van een ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, met toepassing van de in het voorgaande lid bedoelde samengeordende wetten, worden de bestaansmiddelen, gevormd door een ter toepassing van deze wet toegekend pensioen, niet in aanmerking genomen.

Nochtans zal het bedrag van de verleende toeslag met één vijf en veertigste worden verminderd voor elk jaar dat in aanmerking genomen is voor de toekenning van het rustpensioen. »

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

8 NOVEMBRE 1961

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 28 mars 1960 relative à la
pension de retraite et de survie des travailleurs
indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

De très nombreux pensionnés, n'étant pas en mesure de justifier d'une carrière complète, ne touchent qu'une partie du montant auquel ils ont droit.

Pour les cas de ce genre, on exige, en règle générale, que soit fournie la preuve de la carrière à partir de l'année 1926 jusqu'à l'âge de la pension.

Chacun sait combien l'application de notre législation sociale entre les deux guerres mondiales fut boiteuse. A défaut de versements, il faut justifier de la carrière professionnelle par toutes voies de droit, témoins exceptés. De nombreux demandeurs ne peuvent pas fournir complètement cette preuve et n'obtiennent dès lors qu'une pension réduite.

Cette trop stricte disposition de nos différentes législations a été quelque peu atténuée dans les régimes de pension pour ouvriers et employés.

En effet, la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers a été complétée par la loi du 1^{er} août 1957 comme suit :

« Art. 34 — 2° : Pour déterminer les droits d'une personne qui prétend au bénéfice d'une majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources en application des lois coordonnées visées au 1° de l'alinéa précédent, les ressources constituées par une pension de retraite, accordée en application de la présente loi, ne sont pas prises en considération.

Néanmoins, il sera déduit du montant de la majoration octroyée un quarante-cinquième de celui-ci par année prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite. »

De wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden werd door de wet van 18 februari 1959 door een gelijkaardige bepaling aangevuld, en die luidt als volgt :

« Art. 35 — 2e lid : Om de rechten te bepalen van een persoon, die aanspraak maakt op een ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen in toepassing van bovenbedoelde samengeordende wetten, worden de bestaansmiddelen, gevormd door een rustpensioen, dat toegekend werd in toepassing van deze wet, niet in aanmerking genomen.

Nochtans zal het bedrag van de toegekende toeslag met één vijf en veertigste er van verminderd worden, voor elk jaar, dat voor de toekenning van het rustpensioen in aanmerking wordt genomen. »

Welk is de betekenis van deze beide aanvullingen ?

Wanneer een arbeider of een bediende slechts een gedeeltelijke loopbaan kan bewijzen, en dus geen aanspraak kan maken op het volledig bedrag, d.w.z. vijf en veertig vijf en veertigsten, kan hij genieten van een ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, binnen de voorwaarden bepaald door de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Dit pensioen na onderzoek zal evenwel worden verminderd met zoveel maal één vijf en veertigste, als hem reeds toegekend is, binnen het raam der andere pensioenwetten.

Voorbeeld : Een arbeider kan slechts dertig vijf en veertigsten bekomen van het arbeiderspensioen. Hij zal als aanvulling een ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen bekomen — indien hij beantwoordt aan de gestelde voorwaarden — die echter zal verminderd worden met dertig vijf en veertigsten.

Dergelijke pensioengerechtigden genieten dus van een volledige loopbaan, mits samentelling van de beide stelsels.

Hetzelfde kan niet gezegd worden van de zelfstandigen.

Inderdaad, de voordelen zijn hier geringer. Dit blijkt duidelijk uit artikel 67 der wet van 28 maart 1960 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, dat luidt als volgt :

« De gecoördineerde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood zijn niet meer van toepassing op de personen in de tegenwoordige wet bedoeld. De Koning neemt evenwel de nodige maatregelen teneinde de onvolledige loopbanen en de gevallen van gelijktijdige toepassing van de twee bepalingen ten voordele van echtgenoten zo te regelen, dat de voordelen in geen geval lager zijn dan die welke hun krachtens de gecoördineerde wetten konden worden toegekend. »

Uit die tekst blijkt dat de gepensioneerdde zelfstandigen, die slechts met een gedeeltelijk pensioen begunstigd zijn, geen aanspraak kunnen maken op een aanvulling, onder de vorm van een pensioen na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen. Zij hebben alleen de keuze van het meest voordelig bedrag.

Zij mogen kiezen tussen het gedeeltelijk pensioen als zelfstandige en het pensioen na onderzoek, doch zij mogen de beide voordelen niet cumuleren.

De Staat doet dus een veel groter inspanning voor de arbeiders en de bedienden, niettegenstaande hun pensioen veel hoger is dan dat van de zelfstandigen; de uitgaven

La loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés a, en vertu de la loi du 18 février 1959, été complétée par une disposition identique, libellée comme suit :

« Art. 35 — 2e alinéa : Pour déterminer les droits d'une personne qui prétend au bénéfice d'une majoration de rente de vieillesse, après enquête sur les ressources en application des lois coordonnées visées ci-dessus, les ressources constituées par une pension de retraite, accordée en application de la présente loi, ne sont pas prises en considération.

Néanmoins, il sera déduit du montant de la majoration octroyée un quarante-cinquième de celui-ci par année prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite. »

Quelle est la portée de ces deux dispositions complémentaires ?

Lorsqu'un ouvrier ou un employé ne peut justifier que d'une carrière incomplète et qu'il ne peut donc prétendre au montant intégral, c'est-à-dire quarante-cinq quarante-cinquièmes, il peut, après enquête sur les ressources, bénéficier d'une majoration de rente de vieillesse aux conditions prévues par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Cette pension après enquête sera cependant réduite d'autant de fois un quarante-cinquième, lui ayant déjà été accordés dans le cadre des autres lois de pension.

Exemple : Un ouvrier ne peut obtenir que trente quarante-cinquièmes de la pension d'ouvrier. A titre de complément, après enquête sur les ressources, il obtiendra — s'il remplit les conditions requises — une majoration de rente de vieillesse, réduite toutefois de trente quarante-cinquièmes.

Ces ayants droit bénéficient donc d'une carrière complète à condition d'additionner les deux régimes.

On ne peut en dire autant des travailleurs indépendants.

Dans leur régime, en effet, les avantages sont moindres. Ceci résulte clairement de l'article 67 de la loi du 28 mars 1960 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, lequel est libellé comme suit :

« Les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ne sont plus d'application aux personnes visées par la présente loi. Le Roi prend toutefois les mesures nécessaires aux fins de régler les carrières incomplètes et les cas d'application simultanée des deux dispositions au profit des conjoints, de sorte que les avantages ne soient en aucun cas inférieurs à ceux qui pouvaient leur être octroyés en vertu des lois coordonnées. »

De ce texte il résulte que les travailleurs indépendants pensionnés, qui ne bénéficient que d'une pension partielle, ne peuvent prétendre à un complément sous forme d'une pension après enquête sur les ressources. Ils ont uniquement le choix du montant le plus avantageux.

Ils peuvent choisir entre la pension partielle comme travailleur indépendant et la pension après enquête, mais ils ne peuvent cumuler les deux avantages.

L'Etat fait donc un effort beaucoup plus considérable en faveur des ouvriers et des employés, nonobstant le fait que leur pension est de loin supérieure à celle des

van het pensioen na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen zijn immers volledig ten laste van de Staat.

We wensen aan deze ongelijke behandeling een einde te stellen; dit is het doel van onderhavig wetsvoorstel.

travailleurs indépendants; les dépenses de la pension après enquête sur les ressources incombent en effet entièrement à l'Etat.

Nous désirons supprimer cette inégalité; tel est l'objet de la présente proposition de loi.

P. DE PAEPE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Het artikel 67 der wet van 28 maart 1960 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt gewijzigd als volgt :

Art. 67. — Onder voorbehoud van het bepaalde in lid 2 van deze paragraaf zijn de gecoördineerde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, niet meer van toepassing op de in de tegenwoordige wet bedoelde personen met uitzondering van de artikelen 11, 12, 13, 14 en 16.

Bij het vaststellen van de rechten van een persoon, die aanspraak maakt op het genot van een ouderdomsrente-toeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, met toepassing van de in het voorgaande lid bedoelde samengeordende wetten, worden de bestaansmiddelen, gevormd door een ter toepassing van deze wet toegekend pensioen, niet in aanmerking genomen. Nochtans zal het bedrag van de verleende toeslag met één vijf en veertigste voor een man of met één veertigste voor een vrouw, worden verminderd voor elk jaar dat in aanmerking genomen wordt voor de toekenning van het rust- en overlevingspensioen.

Art. 2.

De personen die het voordeel vervat in het eerste artikel, wensen te genieten, moeten een aanvraag indienen bij de ontvanger der belastingen van het ambtsgebied.

Deze zal haar uitwerking hebben vanaf de eerste der maand, die volgt op deze van de aanvraag. Evenwel zullen de aanvragen, ingediend binnen de dertig dagen na ontvangst van de notificatie betreffende het pensioen der zelfstandigen, uitwerking hebben op dezelfde datum als het pensioen der zelfstandigen.

12 juli 1961.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 67 de la loi du 28 mars 1960, relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, est modifié comme suit :

Art. 67. — Sous réserve de ce qui est prévu au 2^e alinéa de ce paragraphe, les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, les articles 11, 12, 13, 14 et 16 exceptés, ne sont plus d'application aux personnes visées par la présente loi.

Lors de l'établissement des droits d'une personne demandant le bénéfice d'une majoration de rente de vieillesse, après enquête sur les ressources, en application des lois coordonnées visées à l'alinéa précédent, les ressources constituées par une pension octroyée en vertu de la présente loi ne sont pas prises en considération. Toutefois le montant de la majoration octroyée sera, pour chaque année prise en considération en vue de l'octroi de la pension de retraite et de survie, diminué d'un quarante-cinquième pour un homme ou d'un quarantième pour une femme.

Art. 2.

Les personnes qui désirent bénéficier de l'avantage prévu à l'article premier, doivent introduire une demande auprès du contrôleur des contributions du ressort.

Cette demande sortira ses effets à partir du premier jour du mois qui suit celui de la demande. Toutefois, les demandes introduites dans les trente jours qui suivent la réception de la notification concernant la pension des travailleurs indépendants, sortiront leurs effets à la même date que la pension des travailleurs indépendants.

12 juillet 1961.

P. DE PAEPE,
G. VAN DEN DAELE,
O. DE MEY,
A. OLISLAEGER,
M. DEWULF,
P. EECKMAN.